

Blick ins Zentrum Europas: GIS der Großregion

Accès au cœur de l'Europe:
par le SIG de la Grande Région

WORKSHOP KOBLENZ

Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz

15. Oktober 2014 | 15 octobre 2014



PANORAMA





Rheinland-Pfalz

LANDESAMT FÜR VERMESSUNG
UND GEOBASISINFORMATION

Otmar Didinger

Präsident | Président
Landesamt für Vermessung
und Geobasisinformation
Rheinland-Pfalz



VORWORT | PRÉFACE

Ich freue mich, dass das INTERREG-Projekt „Geografisches Informationssystem für die Großregion (GIS-GR)“ nach Abschluss der Förderung im März 2013 durch die konstruktive Zusammenarbeit aller Projektbeteiligten in eine dauerhafte Einrichtung überführt werden konnte. Die länderübergreifende Vereinbarung, die ich als Präsident des Landesamtes für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz (LVermGeo) gerne mit unterschrieben habe, regelt die Modalitäten der Zusammenarbeit und der Finanzierung. Hiernach ist länderübergreifende Zusammenarbeit keine Theorie, sondern wird erfolgreich nachhaltig im Alltag praktiziert.

Der Workshop „Blick ins Zentrum Europas: GIS der Großregion“ am 15.10.2014 im LVermGeo hatte zum Ziel, alle verantwortlichen Akteure und Anwender an einen Tisch zu bringen und u. a. die Frage zu klären, welche Daten und Dienste - heute und zukünftig - in der Großregion gebraucht werden.

Wir haben gerne die Gastgeberrolle für den internationalen Workshop übernommen und freuen uns, dass in der angenehmen Atmosphäre viele zukunftsgerichtete Ergebnisse erzielt wurden.

Allen Teilnehmern danke ich für ihr Kommen, ihr außerordentliches Engagement und die hervorragende Zusammenarbeit.

Otmar Didinger
Präsident

Je me réjouis de la pérennisation du projet INTERREG « Système d'information géographique de la Grande Région (SIG-GR) » sous forme de structure permanente après la fin de la phase de cofinancement européen en mars 2013. En tant que Président du Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz (LVermGeo), j'ai cosigné avec plaisir la convention transnationale qui règle les modalités de la coopération et du financement. Elle témoigne du fait que la coopération transfrontalière n'existe pas seulement en théorie, mais se pratique avec succès et de façon durable au quotidien.

L'atelier « Accès au cœur de l'Europe : le SIG-GR de la Grande Région » qui a eu lieu le 15 octobre 2014 au LVermGeo avait comme but de réunir tous les utilisateurs et acteurs responsables afin de connaître les données et les services dont la Grande Région a besoin - aujourd'hui et à l'avenir.

C'est avec plaisir que nous avons accueilli l'atelier international et nous nous réjouissons que l'ambiance chaleureuse ait permis d'obtenir de nombreux résultats orientés à l'avenir.

Je tiens à remercier tous les participants pour leur présence, leur engagement exceptionnel et l'excellente coopération.

Otmar Didinger
Président

Blick ins Zentrum Europas: GIS der Großregion

Workshop zum Geoportal des GIS-GR Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation

Am 15. Oktober 2014 fand der erste Workshop zum Geoportal des GIS-GR im Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz (LVermGeo) in Koblenz statt. Die Zielsetzung des Workshops lag darin, die Akteure der Großregion mit den Funktionen des Geoportals bekannt zu machen und die Zusammenarbeit zwischen dem GIS-GR und den verschiedenen Arbeitsgruppen des Gipfels zu stärken.

Etwa 20 Personen sind der Einladung zur Teilnahme am Workshop gefolgt, der durch zahlreiche Karten, Banner und Plakate zur Förderung des Austausches umrahmt wurde.

Nach einer Begrüßungsrede durch den Präsidenten des LVermGeo, Herrn Otmar Didinger, ergriff Herr Walter Richter (Fachbereichsleiter Geodateninfrastruktur, LVermGeo) das Wort, um den Zusammenhang des Workshops zu erläutern und den interaktiven Charakter der Sitzung zu unterstreichen, welcher durch die Rückmeldungen der Teilnehmer genährt wird. Herr Thierry Hengen, Koordinator des GIS-GR hat danach die einzelnen Etappen präzisiert, die zur

Erstellung der Karten, Kommentare und WMS-Dienste führen, welche über das Geoportal abgerufen werden können. Anschließend führten Herr Hengen und Herr Moïse Eboulé Ebene (Administrator des Geoportals) dann die verschiedenen Funktionen des Geoportals vor.

Ausgestattet mit einer Reihe von Informationen zu den Arbeiten des GIS-GR wurden die Teilnehmer des Workshops dann dazu eingeladen, selbst die angebotenen Dienste des Geoportals, d.h. PDF-Karten mit ihren Kommentaren und die interaktiven Kartendienste zu erkunden.

Nach einem Austausch während des vom LVermGeo offerierten Mittagessens haben die Teilnehmer auf Grundlage der interaktiven Sitzung ihre Empfehlungen für die Verbesserung des Geoportals kommuniziert. Auf diese Weise wurden einige relevante Sachverhalte identifiziert, wie die Diversifizierung des Angebotes an Karten für das breite Publikum, eine Vergrößerung des Kartenausschnittes der interaktiven Karte, eine intuitivere Benutzerschnittstelle, die Hervorhebung der Datenquellen, eine besser lesba-

Accès au cœur de l'Europe: par le SIG de la Grande Région

re und leichter zugängliche Legende sowie die Schaffung einer Datenexportfunktion konform zum INSPIRE-Regelwerk.

Ferner zeigten sich die Teilnehmer des Workshops beeindruckt angesichts der großen Zahl an Themen, die bereits durch das GIS-GR behandelt werden. Auch wurde die für die Interregionale Arbeitsmarktbeobachtungsstelle (IBA) der Großregion vorteilhafte enge Zusammenarbeit mit dem GIS-GR hervorgehoben.

Schließlich dankten Herr Dr. Dierk Deußen (Abteilungsleiter „Geoinformationsdienste“, LVermGeo) und Herr Hengen den Teilnehmern für ihre Teilnahme und ihre konstruktiven Beiträge. Außerdem ermunterte Herr Hengen die Teilnehmer dazu, jegliche Vorschläge zur Verbesserung des Geoportals und zur Erstellung von neuen Karten dem zweisprachigen Team des GIS-GR mitzuteilen.

Das Geoportal des GIS-GR beinhaltet mehr als 40 Karten als PDF-Dokumente und interaktive Dienste. Es kann über folgenden Link angerufen werden: www.gis-gr.eu



Blick ins Zentrum Europas: GIS der Großregion



Thierry Hengen

Dr. Dierk Deußen

Moïse Eboulé Ebene



Walter Richter



Übungen und Austausch | Exercices et échanges



Accès au cœur de l'Europe: par le SIG de la Grande Région



TeilnehmerInnen | Participants



Übungen | Exercices



Vorträge | Exposés



Blick ins Zentrum Europas: GIS der Großregion

Atelier portant sur le géoportail du SIG-GR Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation

Le 15 octobre 2014 a eu lieu le premier atelier portant sur le géoportail du SIG-GR au Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz (LVermGeo) à Coblenz. L'objectif de l'atelier était de familiariser les acteurs de la Grande Région avec les fonctionnalités du géoportail et de renforcer les liens entre le SIG-GR et les différents groupes de travail de la Grande Région.

Une vingtaine de personnes ont suivi l'invitation pour participer à l'atelier qui a été encadré par de nombreuses cartes, bannières et affiches pour alimenter les échanges.

Après une allocation de bienvenue du Président du LVermGeo, Monsieur Otmar Didinger, Monsieur Walter Richter (responsable pour l'infrastructure d'information géographique, LVermGeo) a pris la parole pour rappeler le contexte de l'atelier et pour souligner le caractère interactif de la session qui est alimentée par les retours des participants. Monsieur Thierry Hengen, coordinateur du SIG-GR, a ensuite précisé les différentes étapes qui mènent à la réalisation des cartes, commentaires et services WMS qui sont consultables sur le géopor-

tail. Dans le prochain point de l'ordre du jour, Monsieur Hengen et Monsieur Moïse Eboulé Ebene (administrateur du géoportail) ont présenté les diverses fonctionnalités du géoportail.

Equipé avec une série d'informations sur le travail du SIG-GR, les participants de l'atelier ont été invités à découvrir eux-mêmes les services offerts par le SIG-GR, à savoir les cartes PDF avec leurs commentaires ainsi que les services de cartes interactifs.

Après un échange autour du déjeuner offert par le LVermGeo, les participants ont émis des recommandations pour l'amélioration du géoportail sur base de leur session interactive. Ainsi, certains points importants ont été mis en avant, tel qu'une diversification de l'offre des cartes dédiées au grand public, un agrandissement de l'espace réservé à la carte interactive, une navigation plus intuitive, la mise en évidence des sources de données, une légende plus lisible et accessible ainsi qu'une fonction d'exportation de données en conformité avec la directive et les règlements INSPIRE.

Accès au cœur de l'Europe: par le SIG de la Grande Région

Par ailleurs, les participants de l'atelier se sont montrés impressionnés par le grand nombre de thématiques qui ont déjà été abordées par le SIG-GR. La coopération mutuellement avantageuse (et étroite) entre l'Observatoire Interrégional du marché de l'emploi (OIE) de la Grande Région et le SIG-GR.

Enfin, Monsieur Dr. Dierk Deußen (responsable du département « services d'information géographique », LVermGeo) et Monsieur Hengen ont remercié les participants pour leur présence et leurs contributions constructives. Par ailleurs, Monsieur Hengen a invité les participants à communiquer toute suggestion pour l'amélioration du géoportail et pour la réalisation de nouvelles cartes à l'équipe bilingue du SIG-GR.

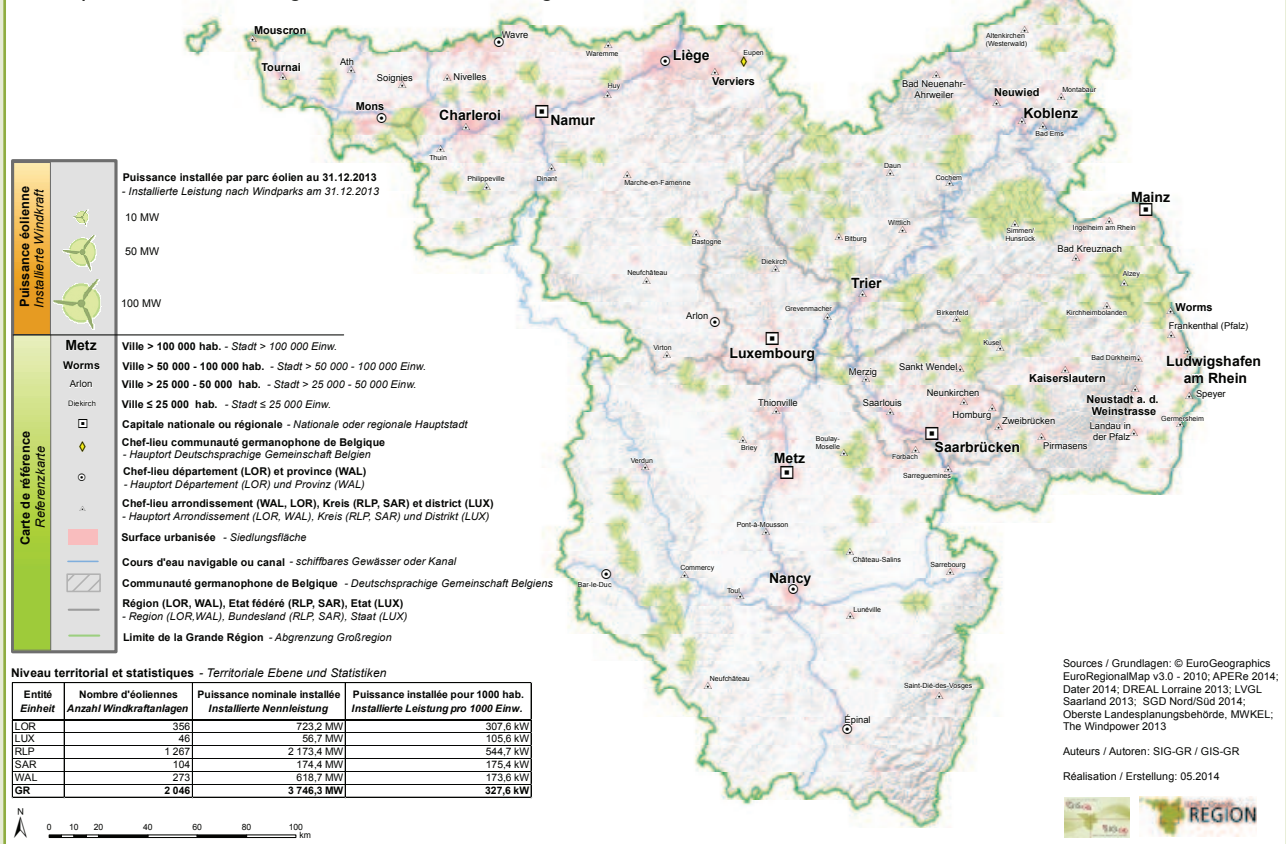
Le géoportail du SIG-GR contient plus que 40 cartes, sous forme PDF et services interactifs. Il peut être consulté à partir du lien suivant: www.sig-gr.eu



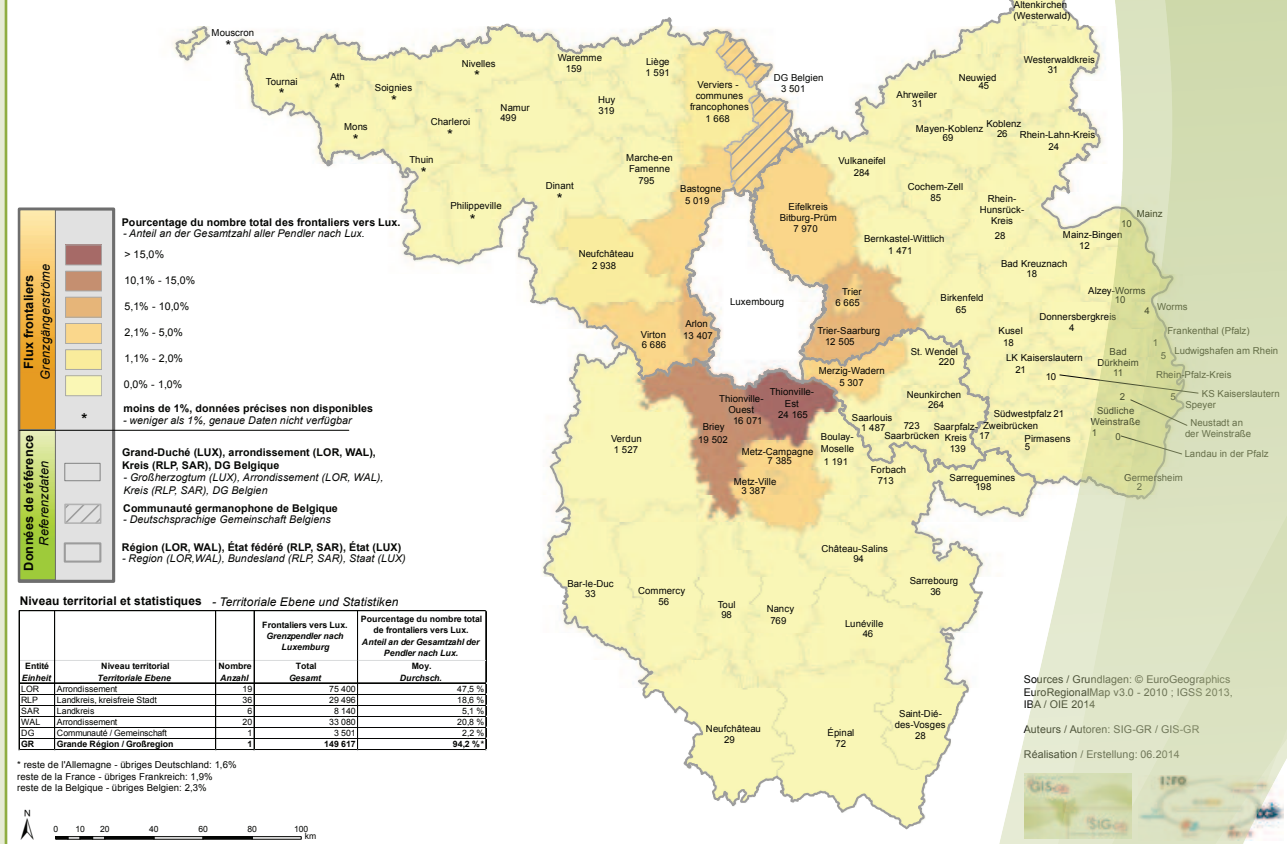
KARTENBEISPIELE

EXEMPLES DE CARTES

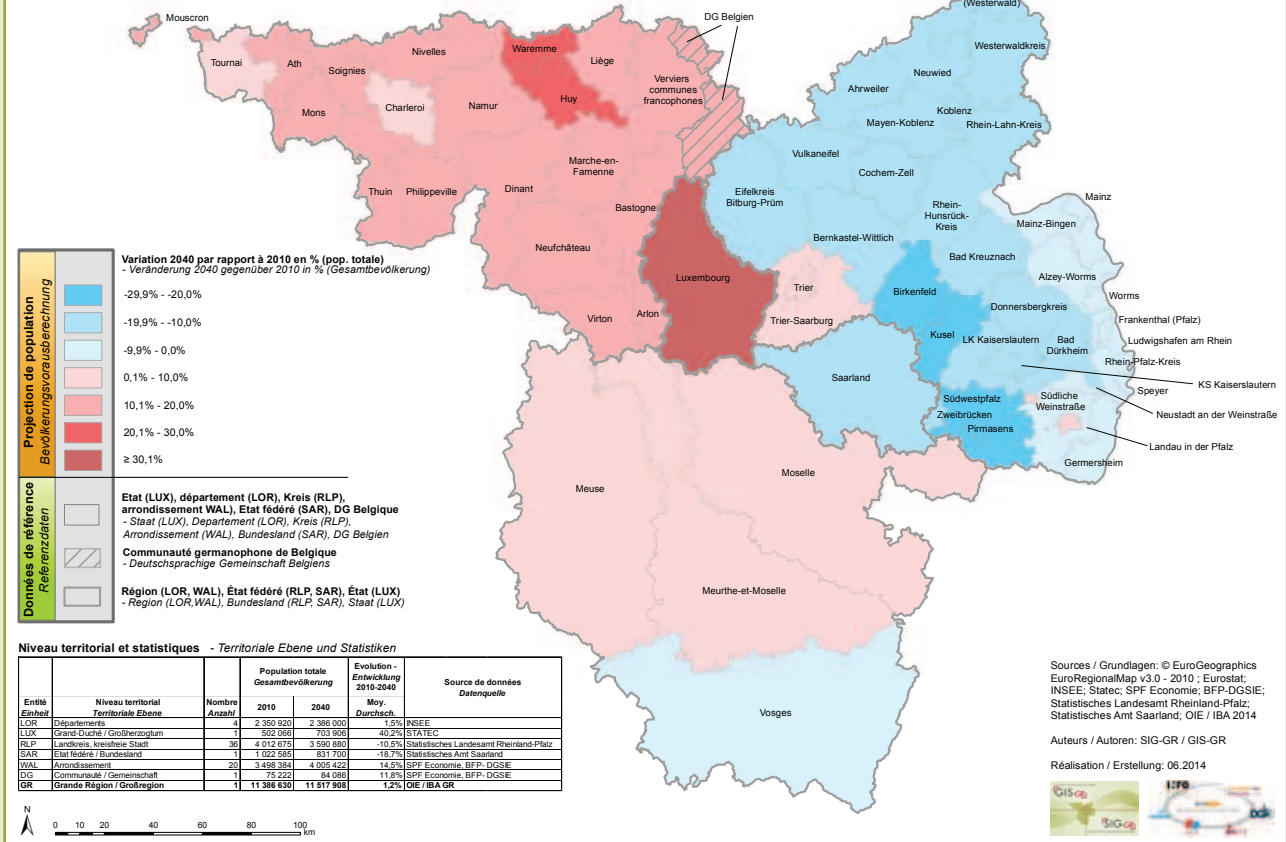
Parcs éoliens dans la Grande Région: puissance installée au 31.12.2013 - Windparks in der Großregion: Installierte Leistung am 31.12.2013



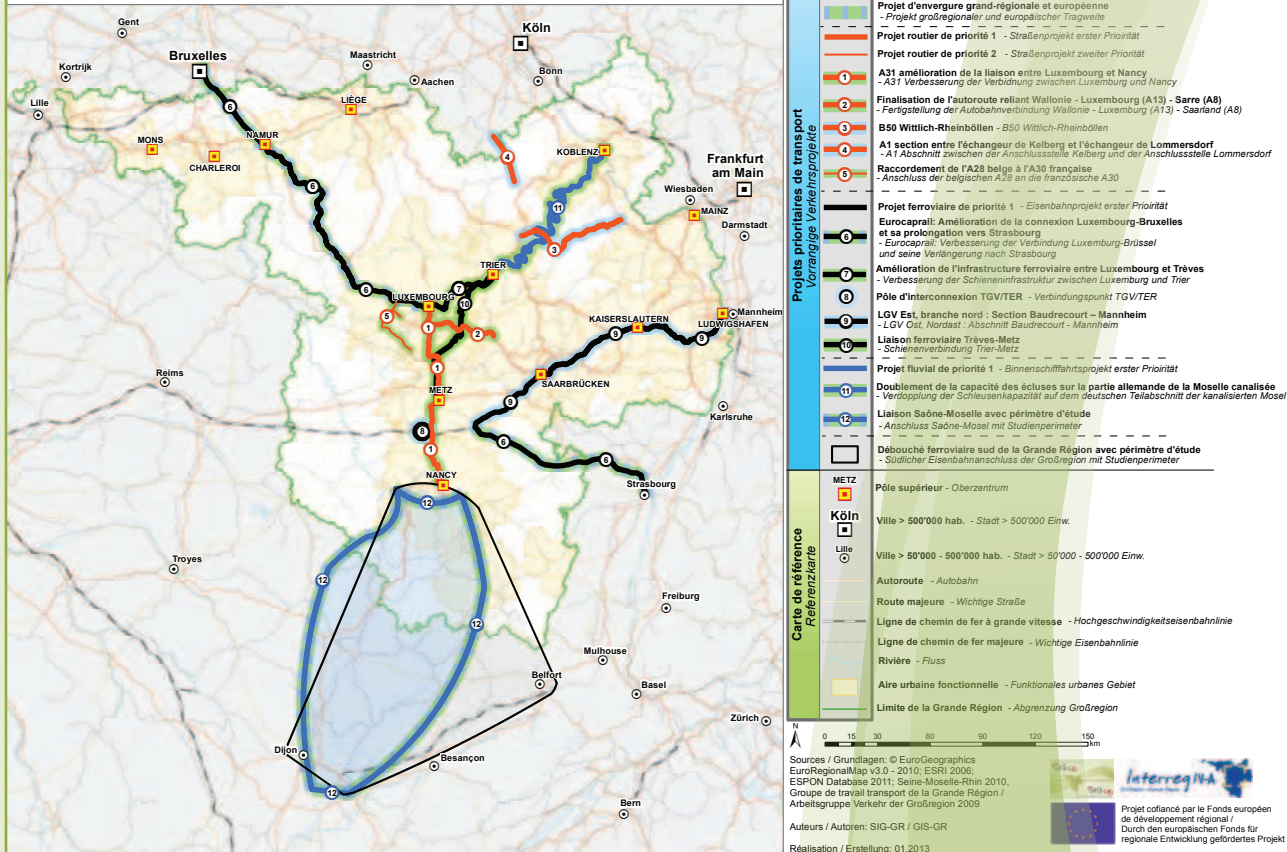
Flux frontaliers vers le Luxembourg au 31.03.2013 par lieu de résidence - Grenzgängerströme nach Luxemburg am 31.03.2013 nach Wohnort



Projection de la population totale 2010-2040 - Vorausberechnung der Gesamtbevölkerung 2010-2040



Projets de transport prioritaires dans la perspective du développement métropolitain de la Grande Région - Vorrangige Verkehrsprojekte im Hinblick auf die metropolitane Entwicklung der Großregion



AVEC LE SOUTIEN DE | MIT DER UNTERSTÜTZUNG VON:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures



Rheinland-Pfalz
LANDESAMT FÜR VERMESSUNG
UND GEOBASISINFORMATION



Rheinland-Pfalz
MINISTERIUM FÜR
WIRTSCHAFT, KLIMASCHUTZ,
ENERGIE UND
LANDESPLANUNG



La Région
Lorraine

SIG-GR

SYSTÈME D'INFORMATION
GÉOGRAPHIQUE DE LA GRANDE RÉGION

GEOGRAFISCHES INFORMATIONSSYSTEM
DER GROSSREGION

GIS-GR

À bientôt!
www.sig-gr.eu

Bis bald!
www.gis-gr.eu



Groß / Grande REGION

SAARLAND | LORRAINE | LUXEMBOURG | RHEINLAND-PFALZ | RÉGION
WALLONNE | COMMUNAUTÉ FRANÇAISE DE BELGIQUE | DEUTSCHSPRACHIGE
GEMEINSCHAFT BELGIENS